



D.E.L.T.A. – 2FE1

**TABLEAU D’AFFICHAGE ÉLECTRONIQUE ET LUMINEUX POUR LE
REMPACEMENT DES JOUEURS AU FOOTBALL**

**ELECTRONIC LUMINOUS DISPLAY TO USE WHEN
THE PLAYERS ARE REPLACED DURING A FOOTBALL MATCH**

ISTRUZIONI PER L’USO

INSTRUCTION FOR USE

MODE D’EMPLOI

INSTRUCCIONES DE USO

**USINE DE FABRICATION :
FACTORY:**

CORSO GARIBALDI, 4
45011 – ADRIA (RO)
ITALY

TEL/FAX +39/0426/902252

www.ambelettronic.com

amb@ambelettronic.com

GÉNÉRALITÉS

Le **D.E.L.T.A.- 2FE1** (Tableau d'affichage électronique et lumineux pour le remplacement des joueurs au football) est un afficheur lumineux à présélection, à utiliser sur les terrains de football à la place des traditionnels cartons sur lesquels sont imprimés les numéros indiquant les remplacements des joueurs. Le fait que récemment il y a eu une tentative de modification des règles pour augmenter la vitesse, et donc le côté spectaculaire du football, a amené la société A.M.B. ELETTRONIC à mettre au point le substitut électronique d'un objet resté manuel malgré l'évolution technologique.

L'utilisation sur les terrains de sport du **D.E.L.T.A. – 2FE1** n'est absolument pas en contradiction avec les réglementations fédérales (Loi 3 du N.O.I.F. décisions officielles de la F.I.G.C. paragr.8 : « La communication à l'arbitre des joueurs que l'on souhaite remplacer sera effectuée, lors de l'arrêt du jeu, au niveau de la ligne médiane et en-dehors du terrain de jeu au moyen de panneaux indiquant les numéros du maillot des joueurs qui doivent sortir du terrain ») et permet à l'arbitre de voir de loin et quelles que soient les conditions atmosphériques les numéros des joueurs à remplacer. Naturellement, le tableau électronique **D.E.L.T.A.** a été officiellement autorisé par la F.I.F.A. (FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE FOOTBALL ASSOCIATION) et par l'U.E.F.A. (UNION DES ASSOCIATIONS EUROPÉENNES DE FOOTBALL).

MODE D'EMPLOI DU TABLEAU ÉLECTRONIQUE

Le tableau d'affichage **D.E.L.T.A. – 2FE1** s'utilise très facilement, car tout a été étudié et conçu pour rendre les opérations rapides et intuitives. À l'arrière du tableau d'affichage, sur le côté droit, il y a un clavier avec 4 touches. POUR ALLUMER LE TABLEAU, IL SUFFIT D'APPUYER SUR L'UNE DE CES 4 TOUCHES PENDANT AU MOINS 1 SECONDE ; l'inscription lumineuse A mm B apparaît alors pendant trois secondes, puis le tableau s'éteint, et en appuyant sur les touches (+) et (-) il est possible de régler un numéro de 0 à 99. La délimitation colorée sert à mettre en évidence l'écran sur lequel est mémorisé le numéro du joueur qui sort – rouge – et du joueur qui entre – vert. Une fois que les deux numéros ont été choisis, il faut lever vers l'arbitre le tableau lumineux sur lequel les deux numéros choisis sont visibles dans les couleurs sélectionnées (rouge et vert) simultanément et sur les deux faces du tableau.

Le **D.E.L.T.A. – 2FE1** garde les numéros allumés pendant deux minutes, puis il s'éteint automatiquement. Pour le rallumer avec le réglage numérique précédent, il suffit d'appuyer sur l'une des 4 touches, dans un délai d'1 minute, car au bout de 3 minutes, l'extinction automatique « stand-by » devient complète et le réglage numérique se remet à zéro. Une fois ces trois minutes passées, le tableau lumineux s'éteint complètement et il faudra donc répéter l'opération d'allumage, de la manière expliquée précédemment. Il est possible d'anticiper le stand-by en appuyant simultanément quelques secondes sur les touches « + » et « - » rouges ou vertes. Cette fonction permet d'éviter de décharger complètement les batteries au cas où le tableau lumineux resterait allumé par inadvertance.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le tableau d'affichage **D.E.L.T.A. – 2FE1** a une forme rectangulaire et mesure 46 x 12 x 1,8 cm. Chaque huit numérique contient des diodes de grande efficacité émettant une lumière rouge et une lumière verte et qui s'allument en fonction des numéros sélectionnés sur un clavier situé à l'arrière de l'afficheur. Les deux écrans d'affichage, toujours à l'arrière de l'objet, affichent les numéros de 0 à 99 et peuvent être programmés pour indiquer le numéro du joueur qui doit sortir et de celui qui doit entrer, mais aussi le temps de récupération à la fin des 45 minutes réglementaires.

Le **D.E.L.T.A. – 2FE1** est entièrement construit en ABS et a une étanchéité IP67.

Tous les composants sont certifiés IMQ.

Il fonctionne avec des batteries à 12V, ce qui permet donc une grande sécurité d'utilisation dans les conditions les plus variées. Il est fourni avec un chargeur à 220/110 V 10A avec recharge automatique du microprocesseur central de commande. Avec les batteries complètement chargées, le tableau d'affichage a une autonomie de 30 minutes en fonctionnement continu et avec une absorption maximale des diodes ; temps de recharge automatique. Température de fonctionnement : de -20 °C à + 70 °C.

IMPORTANT : pour le bon fonctionnement et le maintien des batteries, il est nécessaire de le recharger tous les 30 jours.

Pour savoir quand les batteries sont déchargées, il suffit d'observer les diodes rouges supérieures en réglant le numéro 88 : si elles sont moins lumineuses que les diodes placées verticalement, alors les batteries ne sont pas suffisamment chargées pour avoir une bonne vision des numéros et il est donc nécessaire de recharger le tableau d'affichage en le branchant au chargeur fourni.

ATTENTION

IL EST POSSIBLE DE CHANGER LES BATTERIES DU **DELTA 2FE1**, EN DEMANDANT LE KIT NÉCESSAIRE, AVEC LES INSTRUCTIONS RELATIVES. En cas de panne, s'adresser exclusivement au fabricant. Des informations supplémentaires sont indiquées sur la fiche de garantie.

QUE FAIRE EN CAS DE PANNE OU DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT

En cas de panne ou de mauvais fonctionnement du tableau électronique **DELTA 2FE1**, merci de le renvoyer par transporteur à l'adresse suivante :

AMB ELETTRONIC s.r.l.

Corso Garibaldi, 4
45011 – ADRIA (RO)

ITALIA
TEL/FAX +39/0426/902252

Un nouveau tableau d'affichage de rechange vous sera envoyé sous 24/48 heures. Une fois le coût de la réparation évaluée, seul le coût de la réparation et de l'expédition de votre nouveau tableau d'affichage reçu vous sera débité.

Naturellement, si la garantie est en cours de validité (douze mois) vous ne devrez rien à la société AMB ELETTRONIC srl.

FICHE DE GARANTIE ET MODALITÉ D'UTILISATION DE CETTE FICHE

Le tableau électronique **D.E.L.T.A. – 2FE1** est couvert par une garantie de 24 mois. Il suffit de renvoyer le bon de garantie ci-après, dûment rempli et avec le cachet du revendeur.

N.B. LA GARANTIE SERA NULLE ET NON AVENUE EN CAS D'ALTÉRATION ÉVIDENTE DU TABLEAU LUMINEUX PENDANT LA PÉRIODE DE GARANTIE

BON DE GARANTIE

MODÈLE	NUMÉRO DE SÉRIE	
DATE DE VENTE	PAYS DE LA SOCIÉTÉ D'IMPORTATION	
NOM DU CLIENT		
ADRESSE DU CLIENT		
NOM FOURNISSEUR		

LÉGENDE :

A - Réglage numérique joueur qui entre, directement sur le grand écran d'affichage central de droite

B - Réglage numérique joueur qui sort, sur le grand écran d'affichage de gauche

C - Clavier pour sélection numérique DELTA 2FE1

ATTENTION :

Pour allumer le tableau d'affichage, appuyer sur l'une des quatre touches pendant au moins une seconde.

Le tableau d'affichage s'allume et l'inscription lumineuse « A m B » apparaît alors pendant deux secondes, puis elle s'éteint et le tableau est alors prêt pour le réglage numérique à l'aide des touches rouges ou vertes (+ et -).

Une fois les numéros réglés (rouge pour le joueur qui sort et vert pour le joueur qui entre), le tableau d'affichage reste allumé pendant deux minutes puis il va en stand-by. Si dans la minute suivant le stand-by on appuie sur l'une des 4 touches, le tableau s'allume avec le réglage numérique réglé précédemment, mais si l'on n'intervient pas au cours de ces trois dernières minutes, le tableau d'affichage s'éteint complètement et se remet à zéro.

ATTENTION

POUR UN BON RÉGLAGE NUMÉRIQUE, MAINTENIR LE TABLEAU D'AFFICHAGE LÉGÈREMENT INCLINÉ VERS LE SOL POUR ÉVITER QUE LA LUMIÈRE DES DIODES N'ARRIVE DIRECTEMENT DANS LES YEUX.